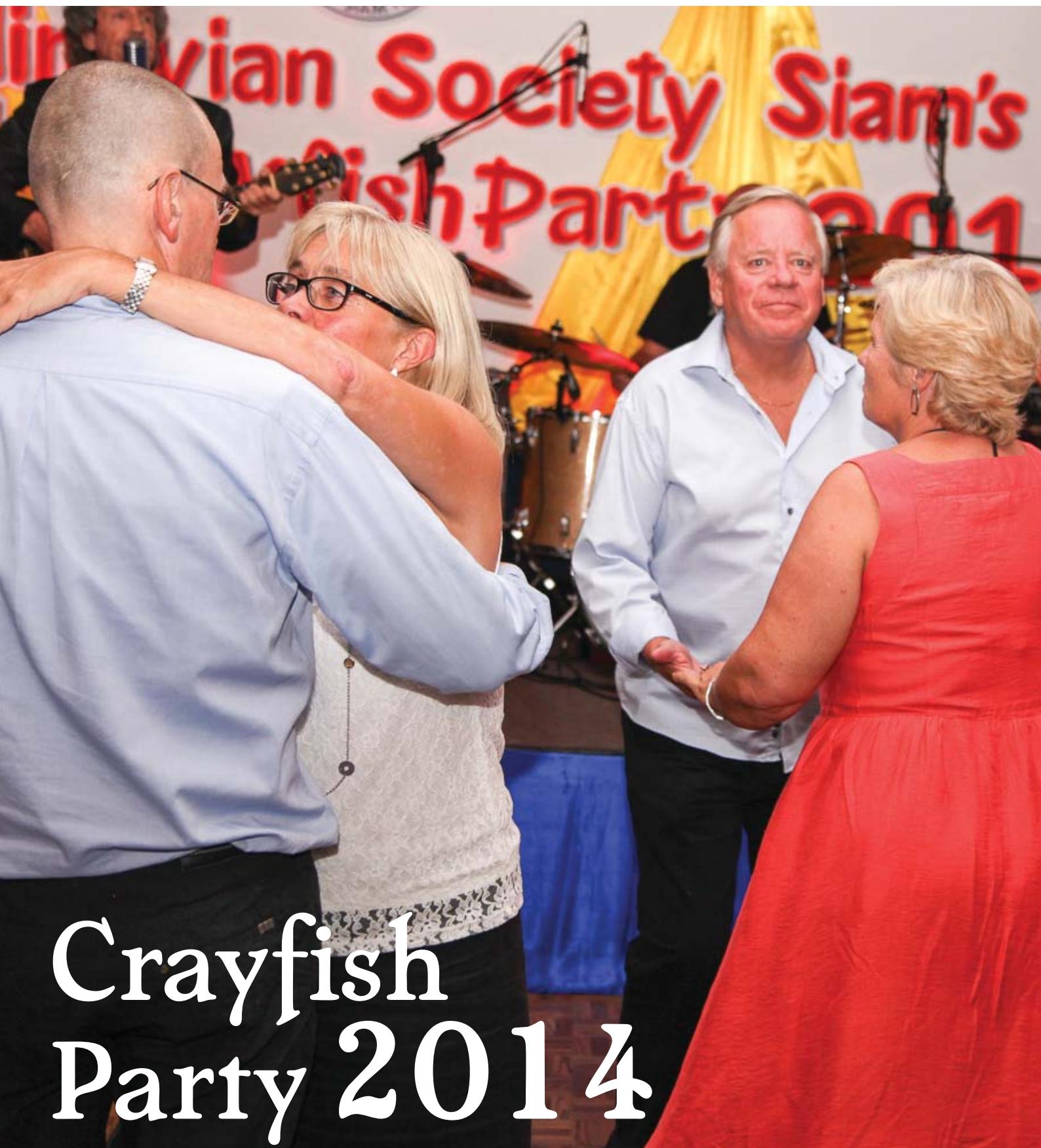


OCTOBER 2014

The Scandinavian

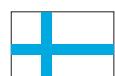
Bulletin



Crayfish Party 2014



Skandinavisk Samfund Siam
Scandinavian Society Siam



Becker Acroma is now Sherwin-Williams

Sherwin-Williams – Your Coating Solutions Partner

At Sherwin-Williams we have been serving the coating industry for almost 150 years. As a valued customer we strive to provide you with the ultimate products and services, based on the latest innovative breakthroughs. To do this we listen to the market, gain an understanding of your individual needs and provide tailored products and services that add value to your business.

To find out more you can visit www.sherwin-williams.eu or talk to your local representative.

Sherwin-Williams Sweden AB
Industrigatan 5 | SE-195 60 Arlandastad | Sweden
Phone +46 (0)381 261 00 | Fax +46 (0)381 261 99
www.sherwin-williams.eu

SHERWIN-WILLIAMS.

When it's time to do business, we're exceptionally open.

Every business has a different story and a different goal. We understand that. Over many years in this market of unique opportunities, we've developed the local knowledge, resources and connections needed to turn ambitions into reality. That's why we're one of the most well-established northern European banks in the region. For corporates, financial institutions and private banking clients, we're ready to listen and cater to your needs – in Beijing, Shanghai, Hong Kong, Singapore and New Delhi.

Welcome to contact us at
Tel: +65 63 57 08 95
singapore@sebprivatebanking.com.sg
www.sebgroup.com/privatebanking



SEB



Siden 1920

SCANDINAVIAN SOCIETY SIAM www.sss.or.th

Scandinavian Society Siam
54 BB Building 15th Fl
Office 1508
Sukhumvit 21 (Asoke) Road
Bangkok
Email: board@sss.or.th

CHAIRMAN
Christer Holmvall
chairman@sss.or.th

TREASURER
Claus Gundersen
treasurer@sss.or.th

MEMBER REGISTRAR
Christina Hammarlund
members@sss.or.th

EVENT ORGANIZER
Savija Korslund
events@sss.or.th

EDITOR
Thordur Adalsteinsson
editor@sss.or.th

SUBSTITUTES
Knut Hauslo
Lars Andersson

ADVERTISING CONTACT:
Scand-Media Corp., Ltd.
Tel: +66 2 943 7166 Ext: 116
Fax: +66 2 943 6618
Att.: Mr. Finn Balslev
Mobile: +66 81 866 2577
Email: finn@scandmedia.com
www.scandmedia.com

Design: Disraporn Yatprom
Email: disraporn@scandmedia.com

Membership fee:
Single: 1,000 THB
Family: 2,000 THB
Overseas: 2,000 THB

Chairman's Message

Christer Holmvall
Chairman
Scandinavian Society Siam



Dear Members of Scandinavian Society Siam,

The summer has passed and we are closing in on Christmas and New Year.

The year has been eventful to say the least with the Thai Military now in power, which seems to make most Thais happy.

We had our first SSS event in August – which was our Welcome Back to Bangkok Get Together which was attended by a few but not as many as we had hoped. We will of course try to organize more smaller and informal events as the year progresses.

The Crayfish Party was a success – or so I heard and saw via shared photos on Facebook and ScandAsia. Unfortunately for the 6th year in a row I missed it due to overseas travels but I really do hope to partake in one soon!

I want to thank all that came to the event. I want to give special thanks to our sponsors:

ECCO, BLUFOX, Black Mountain Golf, Pecunia, NIST, Husqvarna, SAAB, Nordea and Bumrunggrad.

I also want to say thanks to the other sponsors that sponsored our lucky draw.

I will actually be in Sweden in October and hope that there are some crayfish left for me to try.....

The flooding season is upon us but it doesn't seem to be a bad one. From what the experts state, we are closer to a drought than floods – but there are still a couple of months to go – so we will see what transpires

We have entered into closer collaborations with the Scandinavian Chambers so that we can help promote each others' events. The Swedish and Danish Chambers both promoted the Cray Fish party which certainly helped with the turnout. We even had quite a few people that flew in from overseas and attended the event.

On that note I would also like to help promote the Thai Swedish Chambers 25th anniversary which will be celebrated with a gala dinner on the 25th of October at the Landmark Hotel. More details can be found at www.swecham.com. There will also be a Danish Christmas luncheon later in the year – details can be found at www.dancham.or.th

There are several more events this year organized via SSS and the golf section.

We are working on organizing a memorial respecting the victims from the Tsunami that hit Thailand 10 years ago. We will also have Christmas Church services and later on the big Viking Party and hopefully some other events.

The golf section will have 3 more tournaments this year. For more information on dates please visit www.zabaigolf.com

We thank you for being members of the society. We have already welcomed a few new members this year.

Please also feel free to contact us in case you would like for us to help in an event or if you have desires for specific types of events.

Please don't forget to visit www.sss.or.th and also www.facebook.com/scandinaviansocietysiam for further updates.

Have a great fall and see you soon.

Christer Holmvall

Another Crayfish Success

Text by Claus Gundersen, Photos by: Claus Gundersen and Disraporn Yatprom

This year's crayfish party took place on 20th September; a bit earlier in the year than usual in order not to clash with too many other events in Bangkok. The party took place in the grand ballroom of the Rembrandt Hotel, and we were 160 participants.

The party started at 18:30 with welcome drinks in the foyer in front of the ballroom. The first guests started trickling in almost an hour earlier, probably for a pre-cocktail drink. The mingling and talking with a glass of champagne in the hand went so well that it seemed like we might have trouble getting people to move on the ballroom afterwards. However after about an hour of chatting and drinking champagne, we went to our tables and awaited the arrival of the crayfish.

In the absence of the chairman of the board, who unfortunately had to be in Europe on the day, Lars went up on stage and called in the crayfish, which were carried in under much applause – and then the party began in earnest. There was a large dish of crayfish on each table, and as soon as it was empty, a new one appeared. Apart from crayfish, there were two kinds of salmon and three kinds of cheese plus salad, bread and warm quiche, all in abundant supply.

There was also a bottle of aquavit on each table, but this was not replaced automatically when empty. Instead each participant was given five drinks vouchers which could be used in exchange for more drinks. Drinks could be bought individually for a ticket each, or people could pool several tickets together for a bottle of aquavit or wine. This system seemed to work well as most tables had tickets left over at the end of the party.

After dinner there was dancing to the tunes of Peter Driscoll and the Cruisers, who played jazz and rock from the 60's and 70's. Almost everybody was on the dance floor several times, and seemed to enjoy it.

The party would not have been possible without sponsorships. The board wishes to thank all the companies that provided sponsorships, some in cash and others in the form of prizes for the lucky draw. Tickets

for the lucky draw were sold during dinner, and the prizes were drawn immediately afterwards. The main prizes were announced from the stage, while the remainder were written on a board and collected by the winners during the evening. One sponsor, namely Pecunia Asset Management, also organized a small lucky draw of its own. They put a bowl on the registration table and asked guests to put their name cards into it. One card was selected at random, and the owner of the card was given a bottle of champagne.

The following nine companies provided sponsorships in cash:

ECCO (Thailand) Co., Ltd.

Spica Co., Ltd.

Bumrungrad International Hospital

NIST International School

Pecunia Asset Management Ltd.

BluFox Relocation Thailand

Nordea Bank Singapore Branch

Saab Asia Pacific Co., Ltd.

Black Mountain Group of Companies

The following companies provided prizes for the lucky draw:

Admiral Pub & Restaurant

Bangkok By Bike

Bangkok Golf Club

Black Mountain Golf Club

Bumrungrad Hospital

IIB (Thailand) Co., Ltd.

Krusell

Oakwood

Oriflame

Rembrandt Hotel

ScanProducts

Sheraton Grande

SKF

Stable Lodge

Visit Beyond





What are crayfish?

Crayfish, also known as crawfish, crawdads, freshwater lobsters, or mudbugs, are freshwater crustaceans resembling small lobsters, to which they are related. They breathe through feather-like gills and are found in bodies of water. Some species are found in brooks and streams where there is fresh water running, while others thrive in swamps, ditches, and rice paddies. Most crayfish cannot tolerate polluted water, although some species are hardier. Crayfish feed on living and dead animals and plants.



Name

The name "crayfish" comes from the Old French word *escrevisse* (Modern French *écrevisse*). The word has been modified to "crayfish" by association with "fish" (folk etymology). The largely American variant "crawfish" is similarly derived.

Some kinds of crayfish are known locally as lobsters, crawdads, mudbugs, and yabbies. In the Eastern United States, "crayfish" is more common in the north, while "crawdad" is heard more in central and southwestern regions, and "crawfish" further south, although there are considerable overlaps.

Other animals

In Australia (on the eastern seaboard), New Zealand and South Africa, the term crayfish or cray generally refers to a saltwater spiny lobster, of the genus *Jasus* that is indigenous to much of southern Oceania, while the freshwater species are usually called yabby or kōura, from the indigenous Australian and Māori names for the animal respectively, or by other names specific to each species. Exceptions included Western Rock Lobster of the Palinuridae family found on the west coast of Australia; from the Parastacidae family Tasmanian giant freshwater crayfish found only in Tasmania, and the Murray crayfish found on Australia's Murray River.

In Singapore, the term crayfish typically refers to *Thenus orientalis*, a seawater crustacean from the slipper lobster family. True crayfish are not native to Singapore, but are commonly found as pets, or as an invasive species (*Cherax quadricarinatus*) in the many water catchment areas, and are alternatively known as freshwater lobsters.



Anatomy

The body of a decapod crustacean, such as a crab, lobster, or prawn, is made up of twenty body segments grouped into two main body parts, the cephalothorax and the abdomen. Each segment may possess one pair of appendages, although in various groups these may be reduced or missing. On average, crayfish grow to 17.5 centimetres (6.9 in) in length, but some grow larger. Walking legs have a small claw at the end.

Food

Crayfish are eaten worldwide. Like other edible crustaceans, only a small portion of the body of a crayfish is eaten. In most prepared dishes, such as soups, bisques and étouffées, only the tail portion is served. At crawfish boils or other meals where the entire body of the crayfish is presented, other portions, such as the claw meat, may be eaten. Like all crustaceans, crayfish are not kosher because they are aquatic animals that do not have both fins and scales. They are therefore not eaten by observant Jews.

As of 2005, Louisiana supplies 95% of the crayfish harvested in the US. In 1987, Louisiana produced 90% of the crayfish harvested in the world, 70% of which were consumed locally. In 2007, the Louisiana crawfish harvest was about 54,800 tons, almost all of it from aquaculture. About 70%–80% of crayfish produced in Louisiana are *Procambarus clarkii* (red swamp crayfish), with the remaining 20%–30% being *Procambarus zonangulus* (white river crayfish).

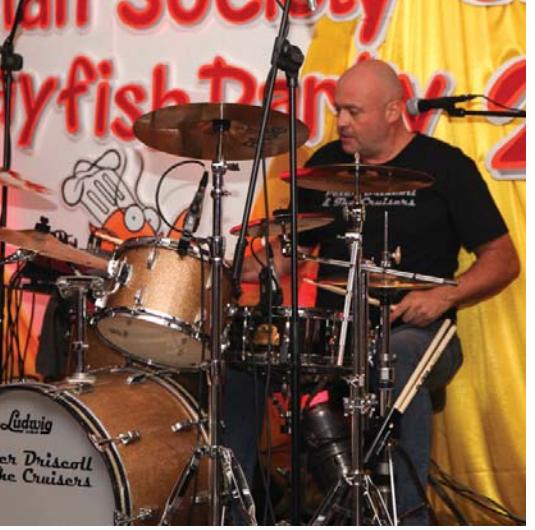
The study of crayfish is called astacology. The eating of crayfish is called Kräftskiva, Kräftkalas or Krebsfest.

The Song

Elvis Presley together with the jazz singer Jean "Kitty" Bilbrew (aka. Kitty White) sang the song "Crawfish" in 1958. It was the opening song for Presley's 1958 movie King Creole.

More photos on 6-7





Danish old-timer, Jorgen Lundbaek

looks back at almost 50 years of good time in Bangkok

Text Gregers Moller - Photos Disraporn Yatprom

Jorgen Lundbaek celebrated his 70 year birthday on Sunday 12 October 2014 with a big party in Captains Pub & Restaurant on the ground floor of Mermaid Hotel in Sukhumvit Soi 29 in Bangkok.

The 70 year old Dane is one of the resident Danes who has been living the longest time in Bangkok.

"I first came to Bangkok by ship in October 1960 but then went on to Vietnam. When I came back in November 1966 it was with the intention to stay one month. I had a good job in Vietnam, but I never went back. Instead I started working for another American company in Bangkok for two years and then I started with Captain Bent and Sven Marquardsen our own company. They have passed away but the result of that company is what you can see here."

Looking back, Jorgen Lundbaek defines the turning point for his business success as the time when he joined Thoresen & Co.

"I started in the Marine Surveying business and doing that I realized that nobody was selling marine safety equipment services. Then I started that business with Viking from Denmark and that was the start of the success."

"We started up as a small company and build it up slowly but then after a few years we joined the Norwegian company Thoresen & Co. and they were on the stock exchange and had money to invest. I would say that became the backbone of the success."

Currently, Jorgen is busy in Vietnam with safety equipment so you could say the circle is complete.

ScandAsia's birthday gift to Jorgen Lundbaek was wrapped in a copy of Bulletin - the member magazine of Scandinavian Society Siam. The wrapping was fitting since the SSS is the oldest association of Scandinavians living in Thailand. But Jorgen is not the oldest joining member of the Society – that honour goes to Poul Weber (1960), Ulla Dohlon (1961) and Ole Madsen (1966).

"I didn't join the Scandinavian Society during the first year that I came back from Vietnam, so it must be in 1967 that I became a member," he recalls. This was the same year that the SSS was joined by a bunch of other old timers: Anders Normann, Ib Ottesen and Henrik Hansen.

Later, when the Danish Thai Chamber of Commerce was formed, he also joined that and has remained a member since the beginning.

Describing Bangkok during his early years here, Jorgen focuses on the fun, he had.

"We only had four places to go for entertainment, it was either Suriwong, Silom, Sathorn and New Road. I was a young guy at the time so I went to Patpong every night and I had a great time!"

"You can say that was the foundation of my success," he laughs.



Jorgen with his captain's cap and Khun Tip cutting the birthday cake – an old pirate ship build in cake and chocolate.



Above: With smoke belching around them, Jorgen and Khun Tip cheered in champagne

Right: Ib Ottesen and Jorgen Lundbaek both joined Scandinavian Society Siam in 1967.

Below: Jorgen and his wife with his business partner Pete and his wife.





Hej!

Ví heter Mie & Björn och är nyanställda i Svenska kyrkan, Bangkok. Vi är Diacones och kommer att vara här i två år. Samtidigt som vi arbetar här i Bangkok med omnejd har vi också fått uppdraget att försöka få en uppfattning kring svenskarnas situation i hela Thailand, med särskilt fokus på nordöstra delen av landet.

Har du bott här länge eller har stor kunskap eller bara vill prata lite så behöver vi med stor sannolikhet din hjälp i vår kartläggning, hör gärna av dej.

Varje tisdag (om inget annat kommer emellan) så finns vi på kyrkans mötesplats i Bangkok - Stable Lodge, Sukhumvit soi 8, mellan kl 11.00 och 14.00. Jättekul om du har tid och möjlighet att komma och samspråka över en kopp kaffe.

Lördagen den 25 oktober kl 17.00 så kommer en speciell välkomstgudstjänst att hållas för oss i Christ Church, 11 Convent Road-Bangrak-Bangkok. Det skulle vara mycket roligt att se dig där om du har tid och lust.

Vi hoppas att vi får tillfälle att mötas!

Mvh
Mie & Björn Wennerström

Diacones
Svenska Kyrkan, Bangkok
bangkok.diaconi@svenskakyrkan.se
tel. +66 (0) 81 809 7562, Mie
tel. +66 (0) 81 809 7509, Björn
Oavsett vem du är, om du tillhör Svenska kyrkan eller inte, är du välkommen att vända dig till oss på Svenska Kyrkan i Bangkok.



ZabaiGolf.com
Scandinavian Golf Thailand

Golf REPORT

By Lars Andersson



The golf section welcomes all new and old members to another season of golf and/or fun. Thanks to our fantastic sponsors and their financial support we will be able to host as many tournaments as last year but if you are interested in sponsoring one of our tournaments there are always possibilities. The 2014-2015 season has already started and we have enjoyed two tournaments with nice conditions, despite the rainy season showing off some showers here and there. Keep a close at www.zabaigolf.com for updates regarding the upcoming tournaments.

The first competition of the season was the Sherwin Tournament on Aug 23, which this year was

played at Kiatree Thanee - certainly not one of the easiest courses around. Personally I am pretty sure that I've never managed to have a double digit gross score on this course. Luckily enough I couldn't play this tournament so the embarrassment was avoided. Only one player, Kenneth Hovmöller, managed to get 36 points or over. With his 38 points Kenneth easily won group B, followed by Erik Dahlström at 34 points and Thomas Fatzler at 33. Fredrik Bergman did also end up with 33 points, and even the same gross of 95 but with a slightly higher handicap at 22.1 compared to Thomas' 20.5. Fredrik had to walk home without a trophy.

Despite a strong start list in group A, the winner had a meager 35 points. First spot was taken be a relative newcomer, Filip Karlsson, who took his first victory in an SSS competition. Rumors are saying that he did it under the influence of alcohol. Juha Saarinen, playing on handicap 5, had 34 points which honored him the second spot before Håkan Nylander, who also had 34 points but playing on handicap 15. Juha had the lowest number of putts and used the putter only 27 times (on the green).

The second tournament of the year was Wissen Cup which, as tradition advocates, was played at Thana City with a nice BBQ on the terrace after the suffering on the course. This time the average





scores were a lot better, either because it's an easier course or because everyone went home and spent a few hours on the driving range after the previous tournament. All the three top players in group A had more than 36 points. The winner had an impressive 42 points. As a nice change it was a woman, Petcharat Jiambutr, that had the honor to walk home with the impressive trophy - which size might force some home remodeling to be done. Second spot was again grabbed by a Finn though Jari Turunen and the sponsor himself, Wichien Harnpraveen, came third with 37 points.

In group B, where we find the second grade golfers (including myself), we again saw Kenneth

Hovmöller walking home with the first price. This time with 38 points, which is quite impressive given the fact that he had 37 putts - which should be compared to Petcharat's 25. John Andersson grabbed second spot with 36 points, followed by Roby Janssens with 33 points. Again Filip Karlsson showed that he could be dangerous this year by landing the longest drive and last year's MVP, Bjarne Kjersner took one of our nearest pin prizes but still had to walk home without any points.

This means, all in all, that Kenneth Hovmöller is in the lead in the MVP league with maximum points (20) after two tournaments, followed by Erik Dahlström at 13 and Filip Karlsson at totally 12.

There are many tournaments left so Kenneth should probably not pack his bags yet. It's too early to say anything about the putting competition but it looks as we could have some new names competing at the top. The winner from last year, Erik Dahlström, who averaged 28.4 last season does so far have an average of 33.5 and the runner up from last season, Carsten Andersen, who also had an average of 28.4, does so far have an average of 35. So, all of you, go out there and practice your putting! I sure should.





HOTEL MERMAID BANGKOK

YOUR CHOICE IN BANGKOK



Hotel Mermaid Bangkok Ltd.

6 Soi Sukhumvit 29, Sukhumvit Road,
Kwaen Klongtoey Nua, Khet Wattana Bangkok 10110
Tel. 02 260 9026 Fax. 02 260 9010
Email. welcome@hotelmermaidbangkok.com
www.hotelmermaidbangkok.com

